

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2003-2004

12 MAART 2004

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Protocol
betreffende water en gezondheid
bij het Verdrag van Helsinki van 1992
inzake de bescherming en het gebruik
van grensoverschrijdende waterlopen
en internationale meren,
gedaan te Londen op 17 juni 1999**

VERSLAG

uitgebracht namens de Verenigde Commissies
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

door de heer Paul GALAND (F)

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

12 MARS 2004

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment au :

**Protocole
sur l'eau et la santé
à la Convention d'Helsinki de 1992
sur la protection et l'utilisation des cours
d'eau transfrontières et
des lacs internationaux,
fait à Londres le 17 juin 1999**

RAPPORT

fait au nom des Commissions réunies
de la Santé et des Affaires sociales

par M. Paul GALAND (F)

Aan de werkzaamheden van de Verenigde Commissies hebben deelgenomen :

Commissie voor de Gezondheid :

1. Vaste leden : mevr. Françoise Bertieaux, mevr. Danielle Caron, de heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, mevr. Dominique Braeckman, de heren Paul Galand, Michel Mook, Joseph Parmentier.

2. Plaatsvervanger : de heer Marc Cools.

Commissie voor de Sociale Zaken :

1. Vaste leden : de heer Jean-Pierre Cornelissen, mevr. Dominique Dufourny, mevr. Marie-Jeanne Riquet, de heer Mohamed Azzouzi, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Jos Van Assche, Jean-Luc Vanraes.

2. Plaatsvervangers : de heren Joël Riguelle, Robert Delathouwer.

Andere leden : mevr. Isabelle Emmery, mevr. Marion Lemesre, mevr. Françoise Schepmans.

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-128/1 – 2002/2003 : Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux des Commissions réunies :

Commission de la Santé :

1. Membres effectifs : Mmes Françoise Bertieaux, Danielle Caron, MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Mme Dominique Braeckman, MM. Paul Galand, Michel Mook, Joseph Parmentier.

2. Membre suppléant : M. Marc Cools.

Commission des Affaires sociales :

1. Membres effectifs : M. Jean-Pierre Cornelissen, Mmes Dominique Dufourny, Marie-Jeanne Riquet, M. Mohamed Azzouzi, Mme Anne-Sylvie Mouzon, MM. Jos Van Assche, Jean-Luc Vanraes.

2. Autres membres : MM. Joël Riguelle, Robert Delathouwer.

Autres membres : Mmes Isabelle Emmery, Marion Lemesre, Françoise Schepmans.

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-128/1 – 2002/2003 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Didier Gosuin

Het Verdrag van Helsinki van 17 maart 1992 inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren heeft als doel grensoverschrijdende verontreiniging te voorkomen, te beheersen en te verminderen en meer bepaald de lozing van gevaarlijke stoffen in het aquatisch milieu.

Het Protocol van Londen betreffende water en gezondheid is het eerste protocol bij dit Verdrag en heeft als doel aan water gerelateerde ziekten te voorkomen, te beheersen en terug te dringen via samenwerking op het gebied van het waterbeheer en de bescherming van de gezondheid en het milieu en door het treffen van passende maatregelen.

Het Protocol schept geen nieuwe wettelijke verplichtingen voor de Europese Gemeenschap op het gebied van het waterbeleid. De Europese wetgeving betreffende het water gaat algemeen gezien verder dan de verplichtingen die het Verdrag en het aanvullend Protocol op dit gebied opleggen.

Het Protocol is ook verenigbaar met de bestaande volksgezondheidsprogramma's en andere op communautair niveau opgezette activiteiten. De meeste bepalingen van het Protocol zullen dus in het Belgisch recht worden opgenomen bij de omzetting van het communautair recht, en met name van de waterkaderrichtlijn.

II. Algemene bespreking en artikelsgewijze bespreking

De tekst van het ontwerp van ordonnantie leidt tot geen opmerkingen.

III. Stemmingen

Artikelen 1 en 2, alsmede het geheel van het ontwerp van ordonnantie, worden aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Paul GALAND

De Voorzitters,

Françoise BERTIEAUX,
Jean-Luc VANRAES

I. Exposé introductif du Ministre Didier Gosuin

La Convention d'Helsinki du 17 mars 1992 sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux est destinée à prévenir, maîtriser et réduire la pollution transfrontière et, spécialement, le rejet de substances dangereuses dans le milieu aquatique.

Le Protocole de Londres sur l'eau et la santé, qui est le premier protocole à cette Convention, a pour objectif de prévenir, de combattre et de faire reculer les maladies liées à l'eau grâce à une collaboration dans les domaines de la gestion de l'eau et de la protection de la santé et de l'environnement et à l'adoption de mesures appropriées.

Le Protocole ne crée pas de nouvelles obligations légales à l'égard de la Communauté européenne dans le domaine de la politique de l'eau. En effet, la législation européenne va, d'une manière générale, au-delà des obligations que le Protocole et la Convention qu'il complète imposent dans ce domaine.

Le Protocole est aussi compatible avec les programmes existant dans le domaine de la santé publique et les autres activités mises en place à l'échelon communautaire. En résumé, la plupart des dispositions du Protocole seront intégrées en droit belge lors de la transposition du droit communautaire, en première ligne de laquelle se trouve la directive-cadre eau.

II. Discussion générale et des articles

Le texte du projet d'ordonnance ne suscite aucun commentaire.

III. Votes

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet d'ordonnance sont adoptés à l'unanimité des 16 membres présents.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,

Paul GALAND

Les Présidents,

Françoise BERTIEAUX,
Jean-Luc VANRAES

